



**YOU'RE INVITED**  
**¡USTED SE INVITA!**  
**MARTI-QAAD!**

**Tues., Sept. 19**  
**6 – 8 p.m.**  
Powderhorn Park  
3400 15th Ave. S.

**Weds., Sept. 20**  
**6 – 8 p.m.**  
YWCA  
2121 E. Lake St.

**Thurs., Sept. 21**  
**6 – 8 p.m.**  
Franklin Avenue  
Safety Center  
1201 E. Franklin Ave.

## South Minneapolis Neighborhood Soil Contamination Site

U.S. Environmental Protection Agency will hold open houses at three different locations in September. The purpose of these sessions is to give residents an opportunity to talk to EPA representatives one-on-one about the site and to ask any questions about the sampling results. You may stop by during the hours listed below, no appointment is needed.

Persons who need special accommodations for the meeting should contact EPA Community Involvement Coordinator Cheryl Allen at (800) 621-8431, 9 a.m. – 4:30 p.m. weekdays.

Information on the site is available on the Web at: [www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland](http://www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland)

---

## Vecindad del sur de Minneapolis Sitio de contaminación de tierra

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés) ofrecerá sesiones públicas en tres diferentes lugares en Septiembre. El propósito de estas sesiones es dar a residentes una oportunidad de hablar con los representantes de la EPA acerca del sitio de contaminación y de hacer cualquier pregunta acerca de los resultados del muestreo de tierra. Usted puede venir a las sesiones durante las horas indicadas, no hay necesidad de hacer una cita.

Personas que necesitan los alojamientos especiales pueden avisar el EPA y llamando Joe Muñoz, el telefono es (312) 886-7935 o (800) 621-8431, de lunes a viernes de 9 de la mañana. - 4:30 de la tarde. [Munoz.joe@epa.gov](mailto:Munoz.joe@epa.gov)

Información sobre el Minneapolis Barro Tierra está disponible en el Web a: [www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland](http://www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland)

---

## Oo ku saabsan Dhulka Faddarada Ciidda ee Xaafadda South Minneapolis

Hay'adda Ilaalada Deegaanka ee Maraykanku (U.S. Environmental Protection Agency) waxay daraasad ka qaadaysaa halisaha caafimaadka la xiriira ee gaari kara dadka hoos yimaadda faddarada sunta arsenic ee dhulkaas. Daraasaddani waa hawl afar qaybood u kala baxsan oo la yiraahdo baarista halista. Wakiillada hay'adda EPA ayaa hadal ka jeedin doona kana jawaabi doonaa su'aalaha ku saabsan hawsha baarista halista ee dhulkaas laga qabanayo.

Dadka iyagu u baahan in habayn gaar ah looga sameeyo kulanka waa in ay la xiriiraan Isu-duwaha Ka qayb-galka Bulshada ee EPA (EPA Community Involvement Coordinator) oo ah Cheryl Allen, (800) 621-8431, 9:00 subaxnimo – 4:30 galabnimo maalmaha la shaqeeyo.

Akhbaar ku saabsan dhulkaas faddarada ayaa laga heli karaa bogga Internetka ee ah: [www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland](http://www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland)

---

## Minneapolis Qab Zej Zos Chaw Nyob Thaj Chaw Av Tsis Huv

U.S. Environmental Protection Agency (U.S. Lub Koom Haum Tiv Thaiv Ib Puag Ncig) tab tom kawm txog saib cov neeg uas tau chwv cov tshuaj arsenic ntawm thaj chaw ntawd puas yuav muaj kev muaj mob dab tsi. Txoj kev kawm nov yog ib zaj kev muaj plaub-npaug hu ua kev ntsuas saib puas muaj kev ntshai txog kev yuav muaj mob dab tsi. EPA cov neeg sawv cev yuav muaj ib zaj kev nthuav qhia thiab yuav teb lus nug txog txoj kev ntsuas saib puas muaj kev ntshai txog kev yuav muaj mob dab tsi rau thaj chaw nov.

Chaw lus nug dab tsi ntxiv, los yog nug txog kev yoog tshwj xeeb rau ntawm lub rooj sib ntsib, thov nug: EPA Community Involvement Coordinator Cheryl Allen at (800) 621-8431, 9 a.m. – 4:30 p.m. weekdays.

Internet: [www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland/](http://www.epa.gov/region5/sites/cmcheartland/)